

تقرير المشرف

سعادة مدير كلية الدراسات العليا
جامعة دارالسلام كونتور

بسم الله الرحمن الرحيم
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، أما بعد،
فبعد الاطلاع على الرسالة التي أعدتها الطالبة:

الاسم : ويويك دوي فبريانا واتي
رقم التسجيل : ٤٢، ٢٠٢١، ٨١٧، ٠٣٩
عنوان الرسالة : تصميم اختبار مهارة الكتابة وفقاً للإطار المرجعي
الأوروبي المشترك للغات CEFR لامتحان القبول
بجامعة دارالسلام كونتور

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس مناقشة رسالة الماجستير.
هذا، وتفضلوا سعادتكم بقبول جزيل الشكر وفائق الاحترام.

تحريراً بجامعة دارالسلام، ١٤ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ
٨ ديسمبر ٢٠٢٢ م

المشرف

(الدكتور إخوان محمودي الماجستير)

تقرير لجنة المناقشة

قامت لجنة مناقشة رسالة الماجستير في كلية الدراسات العليا جامعة دار السلام كونتور بإجراء المناقشة في:

اليوم : الثلاثاء

: ١٣ ديسمبر ٢٠٢٢ م

١٢ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ

التاريخ

فقررت بأن الطالبة المذكورة أدناه:

: ويويك دوي فبريانا واتي

الاسم

: تعليم اللغة العربية

القسم

: ٤٢، ٢٠٢١، ٨١٧، ٠٣٩

رقم التسجيل

: تصميم اختبار مهارة الكتابة وفقا للإطار المرجعي

عنوان الرسالة

الأوروبي المشترك للغات CEFR بجامعة دار السلام

كونتور

قد دافع عن رسالته أمام لجنة المناقشة وتقرر قبولها شرطا لنيل درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية.

تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

1. الأستاذ الدكتور إخوان محمودي الماجستير، رئيسا التوقيع:

٢. الأستاذ الدكتور، مناقشا عبد الحافظ بن زيد الماجستير، مناقشا التوقيع:

٣. الأستاذ الدكتور أغوس بوديمان الماجستير، مناقشا التوقيع:

٤. الأستاذ الدكتور محمد إسماعيل بن شهداء الماجستير، مناقشا التوقيع:

جامعة دار السلام كونتور، ٢٠ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ

١٤ ديسمبر ٢٠٢٢ م

إقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموقعة أدناه:

: ويويك دوي فبريانا واتي

الاسم الكامل

: ٠٣٩، ٨١٧، ٢٠٢١، ٤٤٢

رقم التسجيل

: تصميم اختبار مهارة الكتابة وفقا للإطار المرجعي الأوروبي المشترك
للغات CEFR بجامعة دار السلام كونتور

عنوان الرسالة

أقر بأن هذا البحث عمل أصيل لي وليس جزءا من كتاب منشور أو رسالة جامعية أخرى.
وإذا ثبت استقبالا أن هذا البحث منتحل، أنا مستعدة لتحمل المسؤولية وقبول أية عقوبات
أكاديمية حسب ما تنصه لوائح الجامعة، ولن تكون المسؤولية على كلية الدراسات العليا جامعة دار
السلام كونتور.

جامعة دار السلام كونتور، ٢٠ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ

١٤ ديسمبر ٢٠٢٢ م



صاحبة الإقرار

ويويك دوي فبريانا واتي

من هدي القرآن الكريم



إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

سورة يوسف ٢

إهداء

أهدي هذا البحث المتواضع

إلى

والديّ العزيزين «السيدة آننج سونارسية» و«السيد سارنو» اللذان ربّاني
وهذّباني بالرفق والرحمة، عسى الله أن يغفر ذنوبهما ويوقّقهما في عملهما
ويعطيتهما التقوى والصحة والعافية طوال حياتهما وأن يعينني على خدمتهما
كما ينبغي لهما عليّ

وإلى

فضيلة المشرف «الدكتور إخوان محمودي، M.Pd» الذي له فضل كبير عليّ
وعلمني علومه الكثيرة ومدّ لي يد العون المادية والمعنوية في إتمام هذا
البحث المتواضع، عسى الله أن يعطيه الصحة والعافية وأسعده في حياته
ويسّر له حاجته من حوائج الدنيا والآخرة.

وإلى

أساتذتي الكرام الذين أخلصوا في إيصال المعلومات والإرشادات، وأخواتي
العزيزات ومحبي اللغة العربية، عسى الله أن يوقّقهم ويرضي عنهم في أعمالهم
ويعطيهم الصحة والعافية

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، لله الحمد على ما أنعم ولله الشكر على ما أسدى
والصلاة والسلام على نبيّه العربي الكريم وعلى جميع رسله وأنبيائه الطاهرين.

أما بعد، فقد تمّ بعون الله وتوفيقه كتابة هذا البحث المتواضع رغم
أنّه بدون شكّ بعيداً عن الكمال ولا يخلو عن النقائص. ومع ذلك إنّ الباحثة تأمل
أن يكون هذا البحث سهماً من سهام العلوم النافعة. وهذه الغاية لا تصل إليها
الباحثة إلاّ بمعاونة الغير مباشرة أم غير مباشر، ففي إتمام هذا البحث المتواضع
تودّ الباحثة تقديم جزيل شكرها واحترامها من أعماق قلبها إلى الذين لهم فضل في
كتابة هذا البحث، ومنهم:

١. فضيلة رؤساء معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة، وهم
«كياهي الحاج حسن عبد الله سهل» و«كياهي الحاج الدكتور أمل فتح الله
زرکشي، M.A.» و«كياهي الحاج الدكتور ندوس أكرم ماريات، Dipl.A.Ed.
». جزاهم الله خير الجزاء على حسن التربية لجميع تلاميذهم.

٢. فضيلة رئيس جامعة دار السلام، «الأستاذ الدكتور حامد فهمي زرکشي،
M.A. M.Phil. ووكلائه» على بذل جهده الروحي والمادي في إدارة هذه
الجامعة.

٣. فضيلة عميد كلية الدراسات العليا – «الدكتور محمد خالد مصلح، M.A.»
ورئيس قسم تعليم اللغة العربية – «الدكتور أغوس ياسين، M.Pd.» ومن
يساعدهما في هذه الكليّة الحبيبة.

٤. فضيلة المشرف «الدكتور إخوان محمودي، M.Pd.» الذي بذل أقصى جهده

وأخلص نفسه بالتوجيه المتواصل والإشراف التام على هذا البحث المتواضع.

٥. فضيلة عميد جامعة دار السلام كونتور للبنات «الدكتور نور هادي إحسان، MIRKH.» الذي شجّعني في جميع الأمور

٦. فضيلة المحاضرين في هذه الجامعة وبالخصوص في كتيّة الدراسات العليا الذين بذلوا جهدهم وطاقاتهم وأوقاتهم وأفكارهم لإجراء التربية والتعليم فيها.

٧. وحضرة والديّ المحبوبين، «سارنو وأنينج سونارسية». الذان مدّوا بالمعونات والتشجيعات والدعاء في إتمام هذا البحث.

٨. ولأختي الكبيرة «يوسنيا إيكي أيو سافتري، S.Pd.»، وإخواني المحبوب «عفيف فائز الرشيدي و زيدا أوفي أمين الدين و محمد ولدان إحساني» على جميع التشجيع، والمودة والدعاء في إتمام هذا البحث.

٩. ولزميلاتي المحبوبات «سمي ألف سعادة، وإنده مولديا رحمة، ونال ألفية حسنى» اللاتي مددن بالمعونات والتشجيعات في إتمام هذا البحث.

هذا، وتسأل الله الباحثة أن يثيبهم على أعمالهم ويغفر لهم ذنوبهم ويكتب لهم التوفيق ويجزيهم خير الجزاء والسعادة في الدارين وهيء لهم من أمرهم رشداً، آمين. والله وليّ التوفيق والسلام.

جامعة دار السلام كونتور، ٢٠ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ

١٤ ديسمبر ٢٠٢٢ م

الباحثة

ويويك دوي فبريانا واتي

محتويات البحث

د.....	ملخص البحث باللغة العربية
ه.....	ملخص البحث باللغة الإندونيسية
و.....	تقرير المشرف
ز.....	اعتماد لجنة المناقشة
ح.....	إقرار الطالبة
ي.....	من هدي القرآن الكريم والحديث الشريف
س.....	إهداء
ع.....	كلمة شكر وتقدير
ف.....	محتويات البحث
ص.....	قائمة الجداول
ق.....	قائمة الرسوم البيانية
ر.....	قائمة الملاحق
	الباب الأول: مقدمة
أ.....	أ. خلفية البحث
ب.....	ب. مشكلة البحث
ج.....	ج. أهداف البحث
د.....	د. أهمية البحث
ه.....	ه. حدود البحث
و.....	و. تحديد المصطلحات
ز.....	ز. هيكل البحث

الباب الثاني: الإطار النظري

الفصل الأول: النظريات في الاختبار

- أ. تعريف الاختبار..... ٦
- ب. العلاقة بين القياس والتقييم والاختبار والتقويم..... ٦
- ج. أهداف الاختبار..... ٨
- د. تطور الاختبار..... ١٠
- هـ. أنواع الاختبار..... ١٣
- و. خطوات إعداد في تصميم الاختبار اللغوي للسليم..... ١٦
- ز. مواصفات الاختبار الجيد..... ٢١

الفصل الثاني: النظريات في مهارة الكتابة

- أ. معنى الكتابة..... ٢٩
- ب. تعريف مهارة الكتابة..... ٣٠
- ج. أهمية الكتابة..... ٣١
- د. مراحل تعليم الكتابة..... ٣١
- هـ. أهداف تعليم الكتابة..... ٣٢
- و. أنواع مهارة الكتابة..... ٣٢
- ز. التوجيهات العامة في تعليم الكتابة..... ٣٣
- ح. صعوبة تعليم الكتابة..... ٣٤
- ط. تصميم اختبار مهارة الكتابة..... ٣٤

الفصل الثالث: النظريات في الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات

..... (CEFR)

- أ. تعريف النظريات في الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR)

ب. مستويات المرجعية العامة ٤٥

الفصل الرابع: النظريات في امتحان القبول.....

النظريات في امتحان القبول ٤٩

الفصل الخامس: الدراسات السابقة وفرضية البحث

أ. الدراسات السابقة ٤٩

ب. فرضية البحث ٥٢

الباب الثالث: منهج البحث

أ. منهج البحث ٥٣

ب. مجتمع البحث وعيّنته وأسلوب اختيارها ٥٤

ج. متغيّرات البحث ٥٦

د. أسلوب جمع البيانات ٥٦

هـ. مصادر البيانات ٩٩

و. أسلوب تحليل البيانات ٥٩

ز. مراحل تنفيذ الدراسة ١٠١

الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

الفصل الأوّل: عرض البيانات ٦٩

أ. عرض البيانات العامة ٦٩

١. نبذة تاريخية عن جامعة دار السلام كونتور ٦٩

٢. امتحان القبول ٧٠

ب. عرض البيانات الخاصّة ٧١

٧١	١ . البيانات لمواصفة المواد
٧١	(أ) نتيجة المقابلة
٧٢	(ب) تصميم المواد
٧٢	(١) التخطيط
٧٢	(٢) تنظيم المواد وترتيبها
٧٨	٢ . البيانات لصلاحية مواد الاختبار
٧٨	(أ) البيانات لصلاحية الاختبار من الجهة النظري
٨٨	(ب) البيانات لصلاحية الاختبار من الجهة التطبيقي
٨٨	(١) التجربة الأولى
٩٠	(٢) التجربة الثانية
	الفصل الثاني: تحليل البيانات
٩٤	أ . تحليل صلاحية اختبار مهارة الكتابة
٩٤	١ . تحليل صلاحية الاختبار في الجهة النظري
٩٤	(أ) نتائج تقييم الخبراء
٩٨	٢ . تحليل صلاحية الاختبار في الجهة التجريبي
٩٨	(أ) التجربة الأولى
٩٨	(١) نتائج أسئلة الاختبار
٩٠	(٢) معامل صدق الاختبار (Validity Coefficient)
١٠٤	(٣) معامل ثبات الاختبار (Reliability Coefficient)
١٠٨	(٤) معامل التمييز (Index of Discrimination)
١١٣	(٥) معامل صعوبة البند (Index of Item Difficulty)
١١٦	(٦) تحليل البدائل الممتتات (Analysis of Options)

- (ب) التجربة الثانية ١٢٣
- (١) نتائج أسئلة الاختبار ١٢٤
- (٢) معامل صدق الاختبار (Validity Coefficient) ١٢٨
- (٣) معامل ثبات الاختبار (Reliability Coefficient) ١٣١
- (٤) معامل التمييز (Index of Discrimination) ١٣٧
- (٥) معامل صعوبة البند (Index of Item Difficulty) ١٤١
- (٦) تحليل البدائل المشتمات (Analysis of Options) ١٤٥

الفصل الثالث: مناقشة نتائج البحث

- مناقشة صلاحية الاختبار ١٥١
١. الجهة النظري ١٥١
٢. الجهة التجري ١٥٣
- أ) معامل الصدق الاختبار (Validity Coefficient) ١٥٣
- ب) ثبات الاختبار (Reliability Coefficient) ١٥٣
- ج) التمييز (Index of Discrimination) ١٥٣
- د) صعوبة البند (Index of Item Difficulty) ١٥٤
- هـ) تحليل البدائل المشتمات (Analysis of Options) ١٥٥

الباب الخامس: نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- أ. نتائج البحث ١٥٦
١. مواصفات الاختبار ١٥٦
٢. صلاحية الاختبار ١٥٦
- ب. توصيات البحث ١٥٧
- ج. مقترحات البحث ١٥٨

قائمة المصادر والمراجع

- ١٦٦.....المصادر والمراجع العربية
- ١٧٤.....المصادر والمراجع غير العربية
- ١٧٥.....المصادر والمراجع من موقع الإنترنت

قائمة الجداول

- ٢٠١ تايوتسما راطلاي عجرما ٤٠٦
- ٣٠١ عدد مجتمع وعينة البحث ٥٥
- ٤٠١ مواد الاختبار ٧٢
- ٤٠٢ قائمة نتائج الاستبانة للخبير الأول ٧٩
- ٤٠٤ قائمة نتائج الاستبانة للخبير الثاني ٨٢
- ٤٠٥ قائمة نتائج الاستبانة للخبير الثالث ٨٥
- ٤٠٦ نتائج التجربة الأولى ٨٨
- ٤٠٧ نتائج التجربة الثانية ٩٠
- ٤٠٨ ملخص نتائج تقويم الخبراء ٩٤
- ٤٠٩ قيمة الدرجة Score Of Icon Rater/AIKEN V ٩٧
- ٤٠١٠ موعد التجربة الأولى ٩٨
- ٤٠١١ قائمة نتائج أسئلة الاختبار ٩٨
- ٤٠١٢ قائمة نتائج معامل صدق الاختبار ١٠١
- ٤٠١٣ ملخص نتيجة معامل الترابط في صدق الاختبار ١٠٤
- ٤٠١٤ قائمة نتائج معامل ثبات الاختبار ١٠٤
- ٤٠١٥ نتيجة بين (x) و (y) ١٠٧

- ١٠٩.....٤١٦ قائمة نتائج معامل التمييز في الاختبار
- ١١٢.....٤١٧ قيمة درجة التمييز
- ١١٢.....٤١ ملخص نتيجة معامل التمييز
- ١١٣.....٤١٩ قائمة نتائج معامل صعوبة البند
- ١١٥.....٤٢٠ قيمة درجة معامل صعوبة البند
- ١١٥.....٤٢١ ملخص نتيجة معامل صعوبة البند
- ١١٧.....٤٢٢ قائمة نتائج البدائل المشتملات
- ١١٩.....٢٣، ملخص نتائج البدائل المشتملات
- ١٢٠.....٤٢٤ ملخص نتائج تحليل أسئلة البند
- ١٢٣.....٤٢٥ موعد التجربة الثانية
- ١٢٤.....٤٢٦ نتيجة أسئلة الاختبار
- ١٢٨.....٤٢٧ قائمة نتائج معامل صدق الاختبار
- ١٣١.....٤٢٨ ملخص نتيجة معامل التربط في صدق الاختبار
- ١٣٢.....٤٢٩ قائمة نتائج ثبات الاختبار
- ١٣٧.....٤٣٠ قيمة الدرجة بين (x) و (y)
- ١٣٧.....٤٣١ قائمة نتائج معامل تمييز الاختبار
- ١٤٠.....٤٣٢ قيمة درجة التمييز
- ١٤١.....٤٣٣ ملخص نتيجة معامل التمييز في الاختبار
- ١٤٢.....٤٣٤ قائمة نتائج معامل صعوبة البند
- ١٤٣.....٤٣٥ قيمة درجة معامل صعوبة البند
- ١٤٤.....٤٣٦ ملخص نتيجة معامل صعوبة البند
- ١٤٥.....٤٣٧ قائمة نتائج تحليل البدائل

١٤٦.....	٤،٣٨ ملخص نتائج البدائل الملتزمات
١٤٨.....	٤،٣٩ ملخص نتائج تحليل أسئلة البند
١٥٣.....	٤،٤٠ مقارنة النتائج بين التجربة الأولى والتجربة الثانية
١٥٤.....	٤،٤١ مقارنة نتائج صعوبة البند بين التجربة الأولى والثانية
١٥٥.....	٤،٤٢ مقارنة البدائل بين التجربة الأولى والثانية

قائمة الصور البيانية

١٠٤.....	٢،١ مراحل تنفيذ الدراسة
١٤٩.....	٢،٢ الصور البيانية النسيجي في الاختبار القبلي
١٥١.....	٣،١ الصور البيانية النسيجي في الاختبار البعدي
١٤٩.....	٤،١ الصور البيانية النسيجي في الاختبار القبلي
٧.....	٤،٢ الصور البيانية علاقة الاختبار والقياس والتقييم والتقويم
١٨.....	٤،٣ الصور البيانية خطوات إعداد في تصميم الاختبار اللغوي السليم
١٢٠.....	٥،٤ الصور البيانية نتائج البدائل
١٣١.....	٤،٦ الصور البيانية معامل صدق الاختبار
١٤١.....	٤،٧ الصور البيانية نتيجة بين قائمة (x) وقائمة (y)
١٤٢.....	٤،٨ الصور البيانية معامل التمييز في الاختبار
١٤٤.....	٤،٩ الصور البيانية معامل صعوبة البند
١٤٨.....	٤،١٠ الصور البيانية نتائج البدائل

قائمة الملاحق

١٦٣.....	١. أسئلة اختبار مهارة الكتابة
----------	-------------------------------

٢. رسالة الاستئذان لمعهد كونتور.....١٧٦
٣. رسالة الاستئذان لمعهد كونتور للبنات.....١٧٧
٤. قائمة النتائج للخبراء.....١٧٨
٥. أخطاء الكتابة في البحث العلمي.....١٩٠
٦. الصورة في التجربة الأولى.....١٩٢
٧. الصورة في التجربة الثانية.....١٩٤
٨. السيرة الذاتية للباحثة.....١٩٦